25 mm

Deckeldämmung Rollladenkasten

Deckeldämmung Rollladenkasten

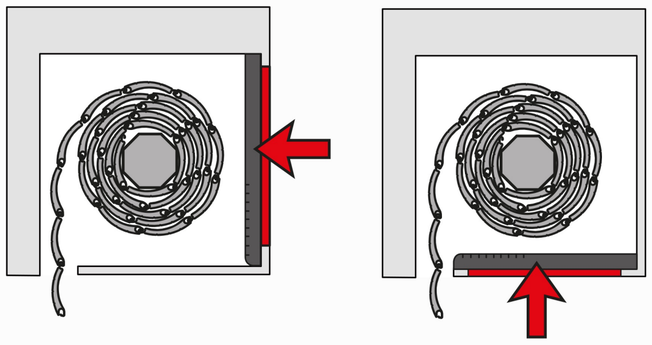
Die einfachste Lösung für den Deckel

Stärke 25 mm



- **Verringert Wärmeverluste**
  Reduziert Wärmebrücken; unterstützt die Energieeffizienz des Gebäudes
- **Verbessert das Raumklima**
  Reduziert Zugluft und hilft, Feuchteprobleme zu verringern
- **Unterstützt den Schallschutz**
  Spezielle Akustikoberfläche kann Außengeräusche reduzieren

Für jede Einbausituation!

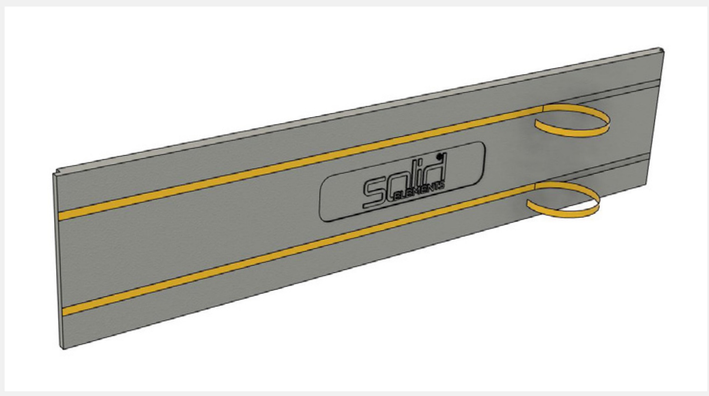


Zugang von hinten

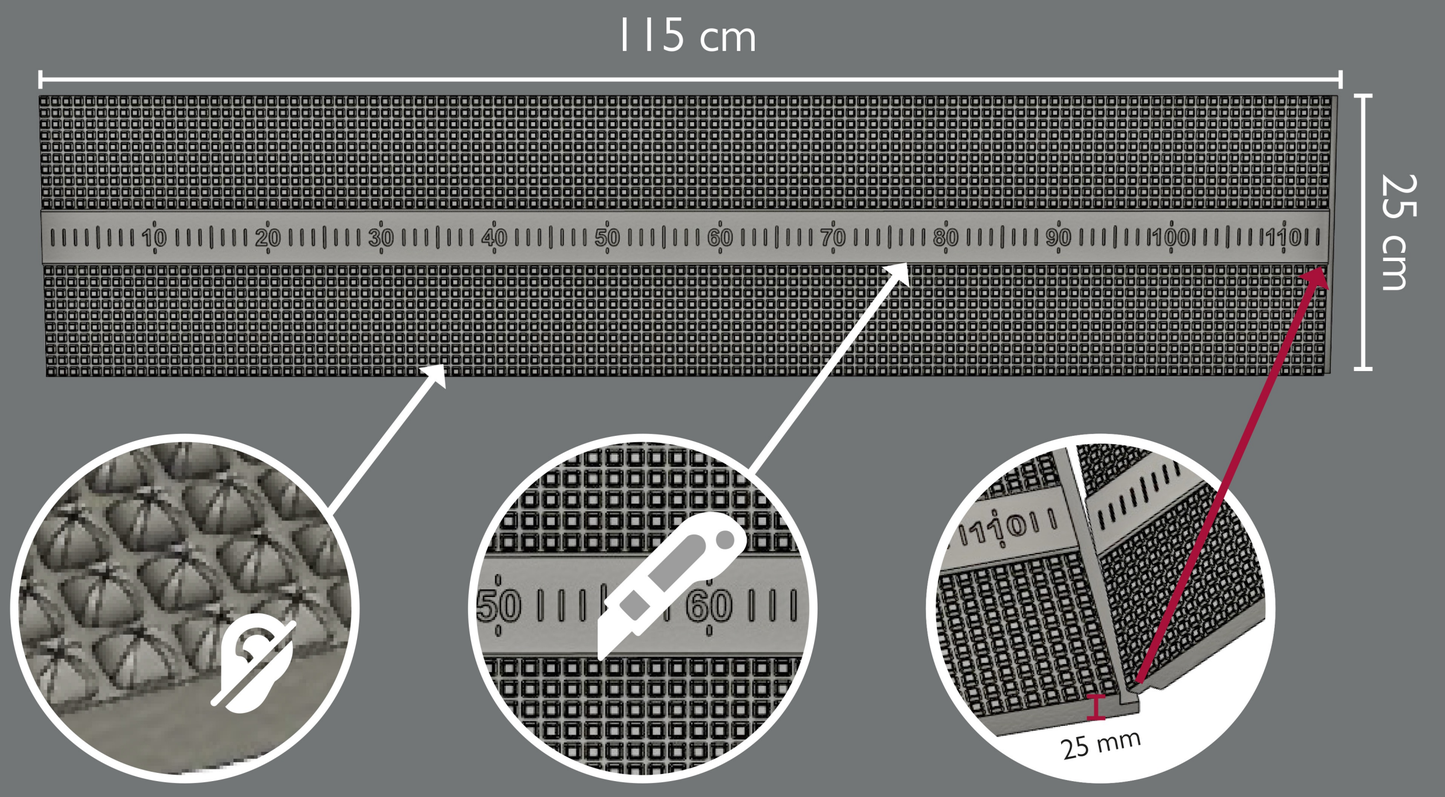
Zugang von unten

EINFACHE MONTAGE

- Leicht mit Cutter zu schneiden
- Passgenaues Kürzen oder Erweitern
- Selbstklebend für einfache Verklebung auf dem Revisionsdeckel



EPS-Dämmplatte (Neopor®) mit Stufenfalz für problemloses Erweitern



CZ Izolace víka skříně rolety

+ **Snižuje tepelné ztráty** – Omezuje tepelné mosty; přispívá k energetické účinnosti budovy
+ **Zlepšuje vnitřní klima** – Omezuje průvan a pomáhá snižovat problémy s vlhkostí
+ **Přispívá k zvukové izolaci** – Speciální akustický povrch může tlumit vnější hluk
+ **Snadná instalace:** Snadno se stříhá nožem, lze přesně zkrátit nebo prodloužit, samolepicí

DK Isolering af låg på rulleskodde

+ **Mindsker varmetab** – Reducerer kuldebroer; bidrager til bygningens energieffektivitet
+ **Forbedrer indeklimaet** – Mindsker træk og hjælper med at reducere fugtproblemer
+ **Bidrager til lydisoleringen** – En speciel akustisk overflade kan dæmpe støj udefra
+ **Nem montering:** Let at skære med en hobbykniv, kan tilpasses præcist ved at afkorte eller forlænge, selvklæbende

EN Insulation for roller shutter boxes

+ **Reduces heat loss** – Reduces thermal bridges; enhances the building's energy efficiency
+ **Improves the indoor climate** – Reduces draughts and helps to minimise damp problems
+ **Enhances sound insulation** – A special acoustic surface can reduce external noise
+ **Easy to fit:** Easy to cut with a craft knife, can be trimmed or extended to fit perfectly, self-adhesive

ES Aislamiento de la tapa del cajón de la persiana enrollable

+ **Disminuye las pérdidas de calor** – Reduce los puentes térmicos; contribuye a la eficiencia energética del edificio
+ **Mejora el clima interior** – Reduce las corrientes de aire y ayuda a disminuir los problemas de humedad
+ **Contribuye al aislamiento acústico** – Su superficie acústica especial puede reducir los ruidos procedentes del exterior
+ **Montaje sencillo:** Fácil de cortar con un cúter, se puede recortar o alargar a medida, autoadhesivo

FR Isolation du couvercle du caisson de volet roulant

+ **Réduit les pertes thermiques** – Réduit les ponts thermiques ; contribue à l'efficacité énergétique du bâtiment
+ **Améliore le confort intérieur** – Réduit les courants d'air et contribue à limiter les problèmes d'humidité
+ **Contribue à l'isolation acoustique** – Une surface acoustique spéciale permet de réduire les bruits extérieurs
+ **Montage facile :** Facile à découper au cutter, peut être raccourci ou rallongé sur mesure, autocollant

HR Izolacija za kutije roleta

+ **Smanjuje gubitak topline** – Smanjuje toplinske mostove; poboljšava energetsku učinkovitost zgrade
+ **Poboljšava unutarnju klimu** – Smanjuje propuha i pomaže u smanjenju problema s vlagom
+ **Poboljšava zvučnu izolaciju** – Posebna akustična površina može smanjiti vanjsku buku
+ **Jednostavno za postavljanje:** Jednostavno za rezanje hobi nožem, može se skratiti ili produljiti za savršeno pristajanje, samoljepljivo

HU Redőnydoboz fedélszigetelése

+ **Csökkenti a hőveszteségeket** – Csökkenti a hőhidakat; elősegíti az épület energiahatékonyságát
+ **Javítja a beltéri klímát** – Csökkenti a huzatot, és segít a páratartalom-problémák enyhítésében
+ **Elősegíti a hangszigetelést** – A speciális akusztikus felület csökkentheti a külső zajokatt
+ **Egyszerű szerelés:** Könnyen vágható vágókéssel, pontosan méretre vágható vagy meghosszabbítható, öntapadó

IT Isolamento del coperchio del cassonetto della tapparella

+ **Riduce le perdite di calore** – Riduce i ponti termici; contribuisce all'efficienza energetica dell'edificio
+ **Migliora il clima interno** – Riduce le correnti d'aria e contribuisce a ridurre i problemi di umidità
+ **Contribuisce all'isolamento acustico** – La speciale superficie acustica è in grado di ridurre i rumori esterni
+ **Facile da montare:** Facile da tagliare con un taglierino, si può accorciare o allungare su misura, autoadesivo

SI Izolacija za ohišja rolet

+ **Zmanjša toplotne izgube** – Zmanjša toplotne mostove; prispeva k energetski učinkovitosti stavbe
+ **Izboljša bivalno klimo** – Zmanjša prepih in pomaga zmanjšati težave z vlago
+ **Prispeva k zvočni izolaciji** – Posebna akustična površina lahko zmanjša zunanji hrup
+ **Enostavna montaža:** Enostavno se reže z obrtnim nožem, jo je mogoče prilagoditi ali podaljšati za popolno prileganje, samolepilna

TR Panjur kutusu kapak yalıtımı

+ **Isı kayıplarını azaltır** – Isı köprülerini azaltır; binanın enerji verimliliğini destekler
+ **İç ortam iklimini iyileştirir** – Hava akımlarını azaltır ve nem sorunlarının azaltılmasına yardımcı olur
+ **Ses yalıtımını destekler** – Özel akustik yüzey, dış gürültüyü azaltabilir
+ **Kolay montaj:** Kesiciyle kolayca kesilebilir, tam ölçüde kısaltılabilir veya uzatılabilir, kendinden yapışkanlı

R = 0,781 m²K/W
λ (EPS) = 0,032 W/mK

EN 13501-1 E

71859 2607

Made in Germany
SELIT Dämmtechnik GmbH
Selitstr. 2
D-55234 Erbes-Büdesheim
www.selit.de · info@selit.de

Al Amarillo Envase Plástico
Al Azul Envase Cartón

2 034417 779998

DE MONTAGEANLEITUNG

Vorbereitung

- Rollladen vollständig herunterlassen, Kasten öffnen
- Benötigte Werkzeuge bereitlegen:
  - Maßband/Meter
  - Cutter
  - Akku-Schrauber
  - Stift
  - Winkel
- Freiraum zwischen hochgezogenem Rollladen und Deckelrückseite prüfen. Mindestabstand sollte 30 mm betragen, um Freigängigkeit des Rollladens zu gewährleisten.

1. Maße nehmen

Maße des Deckels ermitteln:
- Breite
- Höhe

2. Dämmplatte zuschneiden, auf rechten Winkel achten

Maße des Deckels übernehmen und Platte rechtwinkelig zuschneiden. Freiräume für Deckelbefestigung oder Verschraubungen im Zuschnitt berücksichtigen.

3. Montage

1. Dämmplatte passgenau auf die Deckelinnenseite verkleben. Untergrund staubfrei halten. Freiräume für Verschraubungen beachten. Achtung: Verklebung nicht reversibel.
2. Andrücken
3. Rollladenkasten verschließen

CZ NÁVOD K MONTÁŽI

Příprava

- Roletu zcela spusťte dolů, otevřete skříň
- Připravte si potřebné nářadí:
  - Měřicí pásmo/metr
  - Řezač
  - Akumulátorový šroubovák
  - Tužka
  - Úhelník
- Zkontrolujte volný prostor mezi vytaženou roletou a zadní stranou krytu. Minimální vzdálenost by měla činit 30 mm, aby byl zajištěn volný chod rolety.

1. Změřit rozměry

Zjistěte rozměry víka:
- Šířka
- Výška

2. Izolační desku nařízněte na míru, dbejte na pravý úhel

Změřte rozměry víka a desku ořízněte v pravém úhlu. Při řezání zohledněte volné prostory pro upevnění víka nebo šroubové spoje.

3. Montáž

1. Izolační desku přesně přilepte na vnitřní stranu krytu. Podklad udržujte bez prachu. Nechte volný prostor pro šrouby. Pozor: Lepení je nevratné.
2. Přitlačte
3. Uzavřete skříň rolety

DK MONTERINGSVEJLEDNING

Forberedelse

- Sænk rullegardinet helt ned, og åbn kassen
- Læg de nødvendige værktøjer klar:
  - Målebånd/meter
  - Skæremesser
  - Akku-skruemaskine
  - Blyant
  - Vinkelmåler
- Kontroller afstanden mellem det optrukne rullegardin og bagsiden af dækslet. Mindsteafstanden bør være 30 mm for at sikre, at rullegardinet kan bevæge sig frit.

1. Opmåling

Bestem lågets mål:
- Bredde
- Højde

2. Skær isoleringspladen til, og sørg for, at vinklen er retvinklet

Overtag målene fra låget, og tilskær pladen vinkelret. Sørg for at tage højde for plads til fastgørelse af låget eller skruesamlinger i tilskæringen.

3. Montering

1. Lim isoleringspladen præcist fast på lågets inderside. Sørg for, at underlaget er støvfrit. Sørg for, at der er plads til skruer. OBS: Limningen kan ikke fjernes igen.
2. Tryk pladen fast
3. Luk rulleskoddekassen

EN ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Preparation

- Lower the roller shutter completely and open the box
- Have the necessary tools ready:
  - Tape measure
  - Craft knife
  - Cordless screwdriver
  - Pencil
  - Set square
- Check the clearance between the raised roller shutter and the back of the cover. The minimum clearance should be 30 mm to ensure the roller shutter can move freely.

1. Take measurements

Determine the dimensions of the cover:
- Width
- Height

2. Cut the insulation board to size, ensuring right angles

Transfer the cover's dimensions and cut the board at right angles. Allow for clearance for cover fixings or screw connections when cutting.

3. Installation

1. Adhere the insulation board precisely to the inside of the cover. Keep the surface free of dust. Allow space for screw fixings. Note: Adhesion is not reversible.
2. Press down
3. Close the roller shutter box

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Preparación

- Bajar completamente la persiana enrollable y abrir el cajón
- Preparar las herramientas necesarias:
  - Cinta métrica
  - Cúter
  - Atornillador a batería
  - Lápiz
  - Escuadra
- Comprobar el espacio libre entre la persiana enrollable subida y la parte trasera de la tapa. La distancia mínima debe ser de 30 mm para garantizar el libre movimiento de la persiana.

1. Tomar medidas

Determinar las medidas de la tapa:
- Anchura
- Altura

2. Cortar el panel aislante, asegurándose de que quede en ángulo recto

Tomar las medidas de la tapa y cortar el panel en ángulo recto. Tener en cuenta los espacios libres para la fijación de la tapa o los tornillos al realizar el corte.

3. Montaje

1. Pegar el panel aislante con precisión en el interior de la tapa. Mantener la superficie libre de polvo. Tener en cuenta los espacios libres para los tornillos. Atención: el pegado no es reversible.
2. Presionar
3. Cerrar el cajón de la persiana

FR NOTICE DE MONTAGE

Préparation

- Abaisser complètement le volet roulant, ouvrir le caisson
- Préparer les outils nécessaires :
  - Mètre ruban
  - Cutter
  - Visseuse sans fil
  - Crayon
  - Équerre
- Vérifier l'espace libre entre le volet roulant relevé et l'arrière du couvercle. La distance minimale doit être de 30 mm afin de garantir le bon fonctionnement du volet roulant.

1. Prise des mesures

Déterminer les dimensions du couvercle :
- Largeur
- Hauteur

2. Découpe du panneau isolant, veiller à respecter l'angle droit

Reporter les dimensions du couvercle et découper le panneau à angle droit. Tenir compte des espaces libres nécessaires à la fixation du couvercle ou aux vissages lors de la découpe.

3. Installation

1. Coller le panneau isolant avec précision sur la face intérieure du couvercle. Veiller à ce que le support soit exempt de poussière. Tenir compte des espaces libres pour les vissages. Attention : le collage n'est pas réversible.
2. Appuyer
3. Fermer le caisson du volet roulant

HR UPUTE ZA SASTAVLJANJE

Priprema

- Potpuno spustite rolo roletnu i otvorite kutiju
- Pripremite sljedeće alate:
  - Metar za mjerenje
  - Hobi nož
  - Akumulatorski odvijač
  - Olovka
  - Ugleno kliješta
- Provjerite razmak između podignute rolo roletne i stražnje strane poklopca. Minimalni razmak trebao bi biti 30 mm kako bi se osiguralo slobodno kretanje rolo roletne.

1. Mjerenje

Izmjerite poklopac:
- Širina
- Visina

2. Odrežite izolacijsku ploču na veličinu, pazeći da bude pod pravim kutom.

Izmjerite poklopac i izrežite panel na odgovarajuću veličinu pod pravim kutom. Prilikom rezanja panela na veličinu ostavite razmak za pričvršćivanje poklopca ili za vijke.

3. Sklapanje

1. Zalijepite izolacijsku ploču na unutarnju stranu poklopca, pazeći da dobro prianja. Površinu održavajte čistom od prašine. Ostavite prostor za vijke. Napomena: Jednom zalijepljena, ne može se ukloniti.
2. Čvrsto pritisnite.
3. Zatvorite kutiju rolete.

HU SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Előkészítés

- Engedje le teljesen a redőnyt, nyissa ki a redőnydobozt
- Készítse elő a szükséges szerszámokat:
  - Mérőszalag/méter
  - Vágó
  - Akkumulátoros csavarozó
  - Ceruza
  - Szögmérő
- Ellenőrizze a felhúzott redőny és a fedél hátsó oldala közötti szabad teret. A minimális távolságnak 30 mm-nek kell lennie, hogy biztosítva legyen a redőny szabad mozgása.

1. Méretek felvétele

A fedél méreteinek meghatározása:
- Szélesség
- Magasság

2. Vágja méretre a hőszigetelő lemezt, ügyeljen a derékszögre

Vegye át a fedél méreteit, és vágja ki a lemezt derékszögben. A kivágásnál vegye figyelembe a fedél rögzítéséhez vagy a csavarozáshoz szükséges helyeket.

3. Szerelés

1. A szigetelőlemezt pontosan illeszkedően ragasszuk fel a fedél belső oldalára. Az aljzatot tartsuk pormentesen. Ügyeljünk a csavarozáshoz szükséges szabad helyekre. Figyelem: A ragasztás visszafordíthatatlan.
2. Nyomjuk rá
3. Zárjuk le a redőnydobozt

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Preparazione

- Abbassare completamente la tapparella, aprire il cassonetto
- Preparare gli attrezzi necessari:
  - Metro a nastro
  - Taglierino
  - Avvitatore a batteria
  - Matita
  - Squadra
- Verificare lo spazio libero tra la tapparella sollevata e il retro del coperchio. La distanza minima dovrebbe essere di 30 mm per garantire il corretto funzionamento della tapparella.

1. Prendere le misure

Determinare le misure del coperchio:
- Larghezza
- Altezza

2. Tagliare il pannello isolante, assicurandosi che sia ad angolo retto

Riportare le misure del coperchio e tagliare il pannello ad angolo retto. Tenere conto degli spazi liberi per il fissaggio del coperchio o per le viti nel taglio.

3. Montaggio

1. Incollare il pannello isolante con precisione sul lato interno del coperchio. Mantenere la superficie di appoggio priva di polvere. Tenere conto degli spazi liberi per le viti. Attenzione: l'incollaggio non è reversibile.
2. Premere
3. Chiudere il cassonetto della tapparella

SI NÁVOD NA MONTÁŽ

Priprava

- Roletno žaluzijo popolnoma spustite, odprite ohišje
- Pripravite potrebno orodje:
  - Merilni trak/meter
  - Rezilo
  - Akumulatorski vijačnik
  - Svinčnik
  - Kotnik
- Preverite prosti prostor med dvignjeno roletno žaluzijo in zadnjo stranjo pokrova. Minimalna razdalja naj znaša 30 mm, da se zagotovi nemoteno delovanje roletne žaluzije.

1. Izmerite

Ugotovite mere pokrova:
- Širina
- Višina

2. Izrežite izolacijsko ploščo, pazite na pravokotnost

Prevzemite mere pokrova in ploščo izrežite pravokotno. Pri izrezovanju upoštevajte prostore za pritrditev pokrova ali vijake.

3. Montaža

1. Izolacijsko ploščo natančno prilepite na notranjo stran pokrova. Podlaga naj bo brez prahu. Upoštevajte prostore za vijake. Pozor: lepljenje ni reverzibilno.
2. Pritisnite
3. Zaprite roletno omarico

TR MONTAJ KILAVUZU

Hazırlık

- Panjuru tamamen indirin, kutuyu açın
- Gerekli aletleri hazırlayın:
  - Ölçü bandı/metre
  - Maket bıçağı
  - Akülü tornavida
  - Kalem
  - Açı ölçer
- Yükseltilmiş panjur ile kapağın arka yüzü arasındaki boşluğu kontrol edin. Panjurun serbestçe hareket edebilmesini sağlamak için minimum mesafe 30 mm olmalıdır.

1. Ölçü almak

Kapağın boyutlarını belirleme:
- Genişlik
- Yükseklik

2. Yalıtım levhasını keserken dik açıya dikkat edin

Kapağın ölçülerini alın ve levhayı dik açılı olarak kesin. Kesim sırasında kapağın sabitlenmesi veya vidalanması için gerekli boşlukları dikkate alın.

3. Montaj

1. Yalıtım levhasını kapak iç yüzeyine tam olarak uyacak şekilde yapıştırın. Alt yüzeyi tozsuz tutun. Vidalama için gerekli boşlukları dikkate alın. Dikkat: Yapıştırma işlemi geri alınamaz.
2. Sıkıştırın
3. Panjur kutusunu kapatın